



Blauweiße Nachrichten



Raiffeisen

Raiffeisenkasse Überetsch

Und noch ein Schlagerspiel

Dass es ein gemütlicher Saisonauftakt ist, kann man nicht unbedingt behaupten. Aber was ist heutzutage schon gemütlich – egal in welcher Spielklasse man Fußball spielt. Fakt ist, dass die Meisterschaft erst 5 Spieltage alt ist, und mit **Lana** (1:0-Sieg) sowie **Latzfons Verdings** (2:0 am letzten Sonntag) waren auch schon 2 Hochkaräter unter den Gegnern. Am Sonntag folgt dann schon der Dritte: In Rungg wartet mit dem **SV Partschins** einer der großen Titelfavoriten auf die Paulsner Jungs, die mit nunmehr 13 Punkten aus 5 Spielen alleiniger Tabellenführer sind – gefolgt von den übrigen 3 großen Meisterschaftsanwärter, nämlich **Lana**, **Plose** und eben **Partschins** (alle 12).

Gegen **Latzfons** lieferte die **Gasser-Truppe** einmal mehr eine abgeklärte Leistung ab. Logisch, die frühe Führung durch den bereits 3-fachen Torschützen in dieser noch jungen Saison, **Thommy**

Debelyak, spielte den **Blau-Weißen** ideal in die Karten. Und weil bei **Latzfons** die erkrankten **Stuefer-Brüder Benjamin** und **Stefan** an allen Ecken und Enden fehlten, war die Aufgabe halt doch ein bisschen leichter als ursprünglich angenommen. In einer klar überlegenen geführten 1. Halbzeit wurde es leichtfertig versäumt, nach dem

1:0 noch entscheidend nachzulegen. So wurde die Partie in Hälfte 2 zur Zitterpartie, in der die **Paulsner** einige bange Momente zu überstehen hatten. Erst das 5. Saisontor von **Jonas Clementi** ließ die Paulsner Fans auf der wunderschönen Latzfonsener Sportanlage wieder durchatmen.

Und genau bei der Chancenverwertung müssen die Spieler von Trainer **Stefan Gasser** ansetzen. Wie schon gegen **Freienfeld** und wie schon ge-

gen **Schlern** ist die Effizienz nach wie vor ein Schwachpunkt. Es wird Spiele geben, wo unter dem Strich nur 3, 4 Chancen zu Buche stehen. Und von denen müssten halt 1 oder 2 genutzt werden. Mittlerweile ist der Leistungsunterschied zwischen den einzelnen Mannschaften derart gering, dass nur kleine Episoden über Sieg, Unentschieden oder Niederlage entscheiden. Wenn die Paulsner Angreifer, aber auch die Mittelfeldspieler und bei den Standards die Abwehrspieler noch entschlossener, noch torhungriger auftreten, dann wird es für alle Gegner schwierig. Auch für den **SV Partschins** an diesem Sonntag.

Die **Burggräfler** haben bereits im Vorjahr mit Rang 3 (nur **Obermais** und **Weinstraße Süd** waren besser) voll überzeugt. Aus einer kompakten, spielstarken Mannschaft mit viel Offensivpotenzial ragen die Gebrüder **Armin** und **Felix Rungg** hervor, die das Herzstück der Mannschaft sind. Zur Erinnerung: In der letzten Saison siegte **St. Pauls** vor eigenem Publikum durch ein Tor von **Fabian Obrist** mit 1:0, dafür gab es in der Rückrunde auswärts eine 0:2-Schlappe. Damit das nicht mehr passiert, muss am Sonntag eine bärenstarke, hochkonzentrierte Leistung her.

AUF PAULS!



Jubel um Thommy Debelyak (Bildmitte): Egal ob als Joker oder als Fixspieler, er trifft bisher regelmäßig. Hoffentlich bleibt das so!

So geht es weiter

Sonntag, 2. Oktober:
St. Pauls – Partschins
(15.30 Uhr in Rungg)

Samstag, 8. Oktober:
Moos - St. Pauls (15.30 Uhr
in Moos in Passeier)

FREI & RUNGGALDIER

Weinstrasse 7 • I-39052 Kaltern (BZ) ☎ +39 0471 963252 ✉ info@freirunggaldier.it 🌐 www.freirunggaldier.it

Qualitätsmanagement
Wir sind zertifiziert
DEKRA
Registrierte Fachfirma
Dienstleistungswelt 02 8001-0000
Zertifiz. Nr. 14100010

M
MUSTERBETRIEB



HUBER

THERMOSANITÄR
FACHGROSSHANDEL



☎ 0473-204300 www.huber.it

Paulser Platz 2
39050 St. Pauls/Eppan



Tel. + Fax 0471 66 25 70
metzgerei.ebner@rolmail.net

EBNER

Metzgerei

Unser Markenzeichen ist beste Qualität

Argebau

Wohnbau
Industriebau
Sanierungen

Unterrainerstraße 68
39050 St. Pauls/Eppan
Tel./ Fax 0471/637043
www.argebau.com

Blau-Weiße Vereinsnotizen

Im Vorjahr 5:1, heuer immerhin 9:2. Damit ist die Paulsner Tordifferenz nach den ersten 5 Spielen gemeint. Waren die Paulsner im Vorjahr die reinsten Fußball-Minimalisten (allein in der Hinrunde gab es 7 1:0-Siege), so läuft es bisher bei weitem besser. Obwohl: In den ersten 5 Spielen haben sich erst 3 Spieler in die Schützenliste eingetragen, und zwar **Jonas Clementi** (5), **Thomas Debelyak** (3) und **Simon Fabi** (1). Noch keinen Treffer hat **Fabian Obrist** auf seinem Konto, dem das Schusspech buchstäblich an den Fußballschuhen klebt. Aber **Fabbse** ist ein Kämpfer, und vielleicht platzt ja schon gegen **Partschins** der berühmte Knoten. Noch ein Nachtrag: Vor einem Jahr führte nach 5 Spielen **Obermais** mit 13 Punkten die Meisterschaft an, dahinter folgten mit je 11 Zählern **Weinstraße Süd**, die Sensationsmannschaft **Natz** und **St. Pauls**. 10 Punkte hatten **Plöse** und **Partschins** auf ihrem Konto.

Nicht mehr zum Kader der Paulsner Kampfmannschaft gehört **Ali Hannachi** (er wurde am 17. September 18 Jahre alt). Der Linksverteidiger, der vor einem Jahr von **Jugend Neugries** zu den **Paulsner Junioren** wechselte und im Sommer in die Kampfmannschaft

befördert wurde, sah zu wenig Perspektiven. Er wurde leihweise bis Saisonende zurück zu **Jugend Neugries** transferiert, wo er in der Junioren Regionalmeisterschaft regelmäßig Spielpraxis sammeln kann.

Riesenpech für **Alex Frötscher** (im Bild): Unser Außenverteidiger – am letzten Dienstag wurde er 19 Jahre alt – zog sich im Spiel der **Paulsner Freizeit** gegen **Girlan** einen dreifachen Bänderriss im linken Knöchel zu. **Alex** muss zwar nicht operiert werden, fällt aber mit Sicherheit 7 bis 8 Wochen aus.



Damit dürfte die Hinrunde für ihn mit großer Wahrscheinlichkeit gelaufen sein. Auf diesem Wege alles

Gute und wir erwarten dich bald zurück, **Alex!**

Achtung, Paulsner Fußballfreunde, aufgepasst: Das nächste Meisterschaftsspiel gegen **Moos** findet bereits am **Samstag, 8. Oktober** mit Beginn um **15.30 Uhr** auf dem wunderschönen Platz in Moos in Passeier statt. Zwar zieht sich das Passeier Tal lange hin, die Auswärtsfahrt lohnt sich für einen Ausflug und dann hoffentlich spannenden 90 Minuten aber allemal. Und weil am 16. und 30. Oktober auch der **FC Eppan** zu Hause spielt, trägt der **FC St. Pauls** seine Heimspiele gegen **Bruneck** (16. Oktober) und **Natz** (30. Oktober) auf dem Paulsner Kunstrasenplatz aus.

Keine Ahnung, ob da oben irgend ein Schatz vergraben ist, ob irgend




welche feschen Mander auf dem Gipfelkreuz herumtanzen oder ob es einfach Zufall war: Nachdem vor rund einem Monat bereits unsere Physio **Barbara Untersulzner** den Ortler bestiegen hat, machte es ihr vor kurzem unsere ehemalige **Sportbar-Anni Zuchristian** (im Bild) nach. Auch sie ließ sich von den Schwierigkeiten, den höchsten Südtiroler Berg zu besteigen, nicht beeindrucken und kehrte anschließend wieder gesund und vor allem überglücklich heim.

Das Derby **Girlan** gegen **Frangart** war ein Riesenfest. Eine prallvolle Tribüne, packende Szenen, einen verdienten Sieger und Verlierer, die sich anschließend natürlich einige „Stänkereien“ gefallen lassen mussten. Ein richtiges Derby eben. Toll war, dass bei **Girlan** alle 14 eingesetzten Spieler aus der gemeinsamen Jugendförderung stammten, wobei der neue Girlaner Coach **Roland Pfeifer** große Courage bewies und den ganz Jungen **Felix Leimgruber** (Jahrgang 1999) und vor allem **Lukas Thaler** (98) im Tor das Vertrauen schenkte. Bei **Frangart** waren es immerhin 6 Akteure, die aus der gemeinsamen Jugendförderung **St. Pauls-Girlan-Frangart** entstammten.

Love, live and smile.

BENVADO®



BOZEN Amuvia / Villotti
BRIXEN My Style

BRUNECK Schuhhaus Thomaser
MERAN Schuhhaus Sala

MALS Veith Schuhe & Sport
INNICHEN Schuhe Lercher

EPPAN / KALTERN / NEUMARKT
Schuh-Lederwaren Bruni

Kager Rudolf

Kunstschmiede
& Bauschlosserei

Gewerbezone Unterrain
39050 St. Pauls / Eppan - Unterrainer Straße 72
Tel. 0471 63 31 39

eat and feel good...

Rolli's Grill d. des Wändle Roland
St. Jakob-Str. 163 Via S. Giacomo
I - 39055 Leifers/Laives - BZ

Mobil 335 5357877
Fax 0471 252706
info@rollis-grill.com
www.rollis-grill.com
MwSt. Nr./PIVA - 01288540212

Veranstaltungsservice
servizio ristorazione

SAUSE WIND

SHUTTLE-HOTLINE: 339 7440483
SAUSEWIND TAXI d. VIEDER SONJA - KALTERN

alimco

milk and sugar

Simon Fabi:

„Die Tabelle schaue ich mir erst nach dem letzten Spiel an“

Fünf Spiele sind absolviert. Unsere Kampfmannschaft führt mit 13 Punkten die Tabelle an und hat damit einen Auftakt nach Maß hingelegt. Für Mittelfeldstrategie Simon Fabi ist das aber noch lange kein Grund, um abzuheben – im Gegenteil.

Simon, die ersten fünf Spiele sind Geschichte, unsere Kampfmannschaft steht an erster Stelle. Das Zwischenfazit ist also mehr als nur okay, oder?

Simon Fabi: Die Tabelle schaue ich mir erst nach dem letzten Spieltag an, vorher interessiert sie mich nicht. Aber natürlich können wir mit der bisherigen Punkteaus-

beute zufrieden sein.

In welchen Bereichen muss die Mannschaft deiner Meinung nach in den kommenden Spielen noch zulegen? Was läuft dagegen schon recht gut?

Spielerisch haben wir sicherlich noch das größte Steigerungspotenzial, aber dafür trainieren wir

ja fleißig. Vor allem müssen wir aber cleverer werden und unnötige Fouls vermeiden. Zuversichtlich stimmen mich der Charakter und der Wille der Mannschaft.

Wie haben sich die Neuzugänge in die Mannschaft integriert? Hat dir bisher ein „Neuer“ besonders gut gefallen?

Alle Neu-

zugänge wurden sehr gut aufgenommen und sind qualitativ als auch quantitativ eine Verstärkung für unsere Mannschaft. Jeder von ihnen hat glaube ich verstanden, was es bedeutet, das blaue Paulsner Leible zu tragen. Besonders gut gefallen hat mir unser „Neuer“ Reinhard Pfattner. Er hat nichts verlernt, auch wenn ihn unser Ander Rufin hervorragend eingelernt hat.

Eine allgemeine Frage. Mittlerweile bist du und ein Großteil der Mannschaft schon seit einem Jahr unter der Obhut von Trainer Stefan Gasser: Worauf legt der Coach besonders viel Wert?

Er legt besonders viel Wert auf das spielerische Element mit hohem Rhythmus, sowie Gegenpressing mit schnellem Umschaltspiel. Er

legt mehr Wert auf die eigenen Stärken als auf die Schwächen des Gegners. Vor dem Spiel kann er einen bis in die Haarspitzen motivieren.

Am Sonntag wartet ein Spitzenspiel gegen Partschins. Was wird dabei entscheidend sein, um die Punkte in St. Pauls zu behalten?

Wir müssen über die Zweikämpfe ins Spiel finden. Partschins ist eine spielerisch starke Mannschaft, aber das kommt uns meiner Meinung nach gelegen. Ich freue mich auf ein intensives Spiel.

Wo kann der Weg des AFC St. Pauls heuer noch hinführen?

Wir müssen einen Schritt nach dem anderen machen. Ich denke momentan nur an Partschins.



Immer mit fokussiertem Blick: Der Paulsner Mittelfeldstrategie Simon Fabi

Simon Fabi - Entweder Oder

Berg oder Meer: St. Felix mit meiner Freundin Ylenia =)

Spaghetti oder Wiener Schnitzel: Wiener Schnitzel

WM 2006 oder WM 2014:

WM 2014

Sechser-Position oder Halbflügel: Sechser

Vierer- oder Dreierkette: Viererkette

Falsche Neun oder

Vollblutstürmer: Vollblutstürmer

5:4-Sieg oder 1:0-Sieg:

Am liebsten ein dreckiger 1:0-Sieg



Restaurant
Paulsner Hof
39050 St. Pauls/Eppan
Unterrainer Str. 21
Tel. 0471 66 24 22
Dienstag Ruhetag

**VERKAUF, SERVICE,
VERLEIH**
autoplus
Eppan / T 0471 660 455 / www.autoplus.bz.it

PLAZOTTA
BÄCKEREI - PANIFICIO
Dorfplatz 21 - St. Pauls - Tel. 0471 66 21 801

Heizungs- und Sanitäranlagen



HAVOKLIMA
GmbH

Haas: 335 78 09 675 - Vontavon: 335 78 09 674
Eppan / Pillhof



Pillhof 25 - 39057 Eppan
Tel. 0471 633057

AGRICENTER
SPITALER
QUALITÄT SEIT 1978
FACHGESCHÄFT FÜR LANDWIRTSCHAFT



Auto Mayr

Automobile
Fahrzeugtransporte
Autoverleih

R. Mayr & Co. KG
Pillhofstraße 101
39057 Eppan (BZ)
335 / 56 230 70 Roland
333 / 67 077 74 Fabian

www.automayr.it · info@automayr.it

Das ist unsere A-Jugend



Stehend v.l.n.r.: Betreuer Georg Kompatscher, Co-Trainer Peter Geyer, Janik Brugger, Florin Pinggera, Ondrej Vlasak, Tim Kompatscher, Matthäus Kössler, Felix Albenberger, Andreas Zani, Dominik Weiss, Trainer Alex Mayr

Kniend v.l.n.r.: Florian Gruber, Michael Vlasak, Patrick Mair, Philipp Gentili, Andre Palma, Manuel Bardhi, Alex Lafogler, Philipp Schweigkofler, Tim Messner

Unsere älteste Jugendmannschaft bestreitet erstmals seit langem wieder eine regionale Meisterschaft. Trainiert wird das Team, das aus Spielern der Jahrgänge 2000 und 2001 besteht, von Alex Mayr und seinem Co Peter Geyer. Die beiden fungierten bereits im Vorjahr als Trainergespann bei den Junioren. Der Blau-Weißen stand Alex Rede und Antwort.

Alex, heuer bist du in dein zweites Jahr in St. Pauls und der Jugendförderung gegangen. Wie gefällt es dir hier?

Ich habe ein gutes Umfeld, das viel Verständnis für Jugendarbeit

mitbringt. Zudem mit Peter (Geyer, Anm. d. Red.) einen fachkundigen Partner, der auch noch meine Launen aushält. Eine runde Sache!

Du hast deine Mannschaft in

der Vorbereitung ordentlich geschult. Wann ist das Training losgegangen und wie bist du mit dem Verlauf zufrieden?

Die Vorbereitung im August lief vorsichtig gesagt ziemlich ernüchternd ab. Dass man nur mit Disziplin, Entbehrungen sowie regelmäßigem und konzentriertem Training spielerische Entwicklung, Rhythmus, Resultate und in der Folge den Sprung in eine unse-

rer ersten Mannschaften schaffen kann, hatte sich noch nicht ganz zu meinen Jungs durchgesprochen. Daran arbeiten wir seit Anfang September, als alle an Bord waren. Die Jungs fangen an zu verstehen, wo es lang geht. Das stimmt mich positiv.

Die Meisterschaft ist nun drei Spiele alt, deine Mannschaft liegt mit einem Punkt im hinte-



ShirtStore
Großer Online Store

FISHERIES & MORE | PERSONALISIERUNG | FOTOSCHENKE | SPORTBEKLEIDUNG

www.ShirtStore.it
Handwerkzone 6 | I-39052 Kallern | Tel. +39 0471 995 995
info@shirtstore.it | Fax +39 0471 995 996

MEIN TEXT
MEIN BILD
HIER...

Wir besticken & bedrucken
AB 1 STÜCK!



MALER
Mayer

39057 Frangart - Eppan - Pillhof 41
Tel. 0471 63 30 88



Restaurant
Pizzeria

39050 St. Pauls
Paulser Straße 4
Tel. 0471 662223
Fax 0471 674826



GASTHOF
zum
Guten Tropfen



terzer
Baustoffe

Neumarkt, Tel. 0471 81 24 01 - Sinich, Tel. 0473 24 45 44
Lana, Tel. 0473 56 43 80 - Schluderns, Tel. 0473 61 52 36

dr. markus kleon
 Facharztpraxis - ambulatorio specialistico
 Romstraße - Via Roma 85
 39014 Burgstall - Postal
 www.drkleon.com - info@drkleon.com - 0473 055778
 orthopädie - ortopedia
 unfallchirurgie - traumatologia
 sporttraumatologie - traumatologia dello sport
 physiotherapie - fisioterapia



PITBAU d. Seehauser Peter
 39050 St. Pauls - Aichweg 72
 Tel. 335 667 625 2 - Fax 0471 66 41 61 - pitbau@rolmail.net

Ideen im Raum.
 Spazio alle idee.



ren Tabellenmittelfeld (Das Ergebnis des Spiels vom Mittwoch stand bei Redaktionsschluss noch nicht fest). Wird es die erwartet schwierige Regional-Meisterschaft?

Wir spielen in der wichtigsten Jugendkategorie gegen die besten Teams im Land - das war klar. Aber wie vorher beschrieben: Wir

gehen unseren Weg und ich sehe eine Entwicklung in der Mannschaft und bei Einzelspielern. Das ist das wichtigste. Wir spielen bereits phasenweise Fußball. Der Rest kommt mit der Trainingsarbeit. In allen 3 Spielen waren wir sehr präsent, haben aber zwei Mal blöd verloren, obwohl wir die bessere Elf waren. Wir müssen die

Lehren aus diesen Negativerlebnissen ziehen und weitermachen. Geduld und olmweiter!

Wo liegen die Stärken deines Teams? Wo die Schwächen?



Kapitän Andreas Zani

Die Mannschaft hat bereits Charakter, steckt nicht auf. Das gefällt mir. Schwächen haben wir noch viele. Die Abschlusschwäche ist allerdings die größte Baustelle: Durch dieses Manko haben sich die Jungs bisher trotz großem Aufwand nicht belohnen können. Das tut mir für sie leid, denn sie hängen sich jetzt wirklich rein.

Welche Ziele hast du dir für die Saison gesetzt?

Wie im Vorjahr: Entwicklung der Mannschaft und der Einzelspieler, damit der eine oder andere den Sprung in eine der ersten Mannschaften schaffen kann.

Oft wird die A-Jugend als die letzte Station vor der ersten Mannschaft angesehen. Siehst du einige deiner Jungs schon in der Verfassung, bald in die Kampfmannschaft zu rücken?

Ja. Denn ich sehe in meiner Truppe neben reichlich pubertären Verhaltenssymptomen durchaus auch einiges an Talent. Dies gilt es zu fördern. Mit St. Pauls-Cheftrainer Stefan Gasser haben wir zudem einen Experten, der die Entwicklung einiger A-Jugendsspieler bereits sehr genau verfolgt.

Alex Mayr im Porträt

Geburtsdatum und -ort:

23. September 1978 in Bozen

Wohnort: Perdonig

Familienstand: verheiratet mit Vera, zwei Kinder - Noah (10) und Mia (5)

Beruf: Verkaufsleiter Athesia Onlinemedien

Liebingsverein: „Die Xund'n“

Lieblingsspieler: Natürlich mein Sohn Noah

Position als Spieler: Unbequemer Stürmer ;-)

Mannschaften als Spieler: FC Eppan, SC St. Martin, FC Neugries, Bozner FC, SC Auer, FC Gries

Größter Erfolg als Spieler: Oberliga-Aufstieg mit dem AFC Eppan (Trainer Peter Plunger) in der Saison 2004/2005

Trainer seit: 2014

Mannschaften als Trainer: Bozner FC Junioren, Junioren St. Pauls

Hobbies: Fußball, Tennis, Lesen, Fernsehen




rossin
 1000 m² Showroom
 Reichsstrasse 2/2 - Neumarkt/Laag
 Tel. +39 0471 881 488 - www.rossin.it

Restaurant - Pizzeria



Unterrain
 Für Informationen oder Reservierungen rufen Sie folgende Nummern an:
 Tel. 0471 633396 oder Fax 0471 633395
 39057 St. Pauls - Unterrainer Straße 29

**immer was los
 sempre in azione**
 Sonntags immer Live Musik

BIERGARTEN

KALTERN · CALDARO

Telefon 0471 965 063
 www.biergarten-kaltern.it

Gratis Shuttle
 Tel.: 338 475 9180



SILGONER
ZIMMEREI | HOLZBAU | FASSADEN | DACHDECKUNGEN

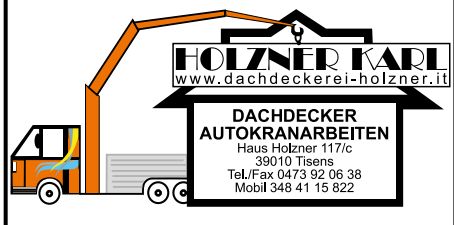
Silgoner Hubert KG | Handwerkerzone 33/3 | 39030 Rodeneck
T +39 0472 454 168 | F +39 0472 455 207
H +39 335 615 7880 | info@zimmererei-silgoner.com

STAMPFL
BAUSPENGLEREI

Handwerkerzone 33/9 // I-39030 Rodeneck // T +39.0472.454152
F +39.0472.455298 // info@bauspenglerei-stampfl.it

AUSFÜHRUNG ALLER SPENGLERARBEITEN

www.bauspenglerei-stampfl.it



HOLZNER KARL
www.dachdeckerei-holzner.it

DACHDECKER
AUTOKRANARBEITEN

Haus Holzner 117/c
39010 Tisens
Tel./Fax 0473 92 06 38
Mobil 348 41 15 822

Tabellen

Freizeit	
St. Pauls - Girfan	3:0
Aldein Petersberg - Auer	2:2
Kaltem - Eggenal	3:3
Frangart - Eppan	3:0
1. Frangart	4 4 0 0 12:1 12
2. Eggenal	4 2 1 1 7:9 7
3. St. Pauls	3 2 0 1 6:2 6
4. Aldein Petersberg	4 1 2 1 6:6 5
5. Auer	3 1 1 1 6:5 4
6. Girfan	4 1 1 2 4:5 4
7. Weinsstraße Süd	3 1 0 2 3:8 3
8. Eppan	4 1 0 3 3:8 3
9. Kaltem	3 0 1 2 5:8 1

A-Jugend	
Jugend Neugries - Salum	1:1
Olimpia Meran - FC Südtirol	3:2
SpG Untervinschgau - Schemna	3:2
St. Pauls - Obermais Algrund	0:1
1. Untervinschgau	3 1 2 0 4:3 5
2. Jugend Neugries	2 1 1 0 7:3 4
3. Olimpia Meran	2 1 1 0 3:2 4
4. Salum	2 1 1 0 2:1 4
5. Obermais Algrund	3 1 1 1 1:1 4
6. St. Pauls	3 0 1 2 1:3 1
7. Schemna	3 0 1 2 6:11 1
8. FC Südtirol	ak

B-Jugend I	
Eggenal - Eppan	3:3
Kaltem - St. Pauls	0:5
Lajen Klausen - Feitlhorns	10:0
Ritten - Napoli Club	1:6
1. Lajen Klausen	3 2 1 0 14:2 7
2. St. Pauls	2 2 0 0 11:1 6
3. Eppan	2 1 1 0 9:4 4
4. Eggenal	2 1 1 0 7:5 4
5. Napoli Club	1 1 0 0 6:1 3
6. SSV Leifers	2 1 0 1 8:6 3
7. Ritten	3 1 0 2 8:8 3
8. Kaltem	2 0 1 1 2:7 1
9. Vahrn Neustrift	2 0 0 2 1:13 0
10. Feitlhorns	3 0 0 3 2:21 0

B-Jugend II	
Olimpia Meran - Bozner FC	0:9
Jugend Neugries - Olimpia Meran	7:0
SPG Burggrafenamt - SSV Brixen	2:3
Neumarkt - Bozner FC	2:5
SpG Untervinschgau - Oberau Juve	4:2
Virtus Bozen B - Virtus Bozen	6:0
1. Virtus Bozen B	4 4 0 0 17:3 12
2. Bozner FC	3 3 0 0 18:2 9
3. SSV Brixen	4 3 0 1 12:9 9
4. Untervinschgau	2 2 0 0 5:2 6
5. Jugend Neugries	4 2 0 2 15:15 6
6. Burggrafenamt	4 1 1 2 8:9 4
7. FZ-Pustertal	3 1 0 2 12:9 3
8. Olimpia Meran	3 1 0 2 5:18 3
9. Virtus Bozen	4 1 0 3 12:13 3
10. Neumarkt	4 1 0 3 6:18 3
11. Oberau Juve	3 0 1 2 7:12 1
12. St. Pauls	2 0 0 2 0:13 0

C-Jugend	
Jugend Neugries B - Margreid	3:1
Neumarkt - Eppan	0:3
Salum - Kaltem	0:3
St. Pauls - Bozner FC B	2:2
SpG Etschtal - Virtus Bozen B	1:3
SSV Leifers - Auer	9:0
1. Kaltem	3 3 0 0 9:0 9
2. Eppan	3 3 0 0 9:2 9
3. SSV Leifers	3 2 1 0 8:5 7
4. Virtus Bozen B	3 1 2 0 7:5 5
5. Jugend Neugries B	3 1 1 1 7:6 4
6. Bozner FC B	3 1 1 1 6:6 4
7. Salum	3 1 1 1 5:5 4
8. St. Pauls	3 0 3 0 6:6 3
9. Auer	3 1 0 2 3:7 3
10. Neumarkt	3 0 1 2 2:8 1
11. SpG Etschtal	3 0 0 3 3:7 0
12. Margreid	3 0 0 3 1:9 0

U 15	
Tramin - Laugen	5:0
Tschermes Marling - Algrund Obermais	7:0
Ultental - Gurns Schluderns	3:5
1. Tramin	3 3 0 0 9:0 9
2. Eppan	2 2 0 0 5:0 6
3. Tschermes Marling	3 2 0 1 12:2 6
4. Laugen	3 2 0 1 11:5 6
5. Gurns Schluderns	3 2 0 1 10:8 6
6. Fr./Gir./St.Pauls	2 0 0 2 3:10 0
7. Ultental	3 0 0 3 3:14 0
8. Algrund Obermais	3 0 0 3 0:14 0

U 10 blau	
Unterland Orange - Kaltem Gelb	0:8
Frang./Gir./St.P. Blau - Montan	1:4
Weinsstraße Süd - Unterland Berg	5:8
1. Kaltem Gelb	2 2 0 0 19:3 6
2. Unterland Berg	2 2 0 0 13:7 6
3. Montan	2 1 0 1 6:6 3
4. Unterland Orange	2 1 0 1 3:10 3
5. Fr./Gir./St.P. Blau	2 0 0 2 3:7 0
6. Weinsstraße Süd	2 0 0 2 8:19 0

U 10 gelb	
Eppan Gelb - SSV Leifers Grün	7:3
Kaltem Rot - Neugries I	1:2
Aldein Petersberg - Frang./Gir./St.P. Gelb	0:2
1. Neugries I	2 2 0 0 6:2 6
2. Frang./Gir./St.P. G.	2 2 0 0 4:1 6
3. Kaltem Rot	2 1 0 1 8:4 3
4. Eppan Gelb	2 1 0 1 9:10 3
5. SSV Leifers Grün	2 0 0 2 4:9 0
6. Aldein Petersberg	2 0 0 2 1:6 0

U 10 grün	
St. Jakob Grotzen - Eppan Orange	3:9
Frang./Gir./St.P. Grün - Eppan Orange	3:3
SSV Leifers Blau - St. Jakob Grotzen	6:2
Branzoll Leifers - Unterland Gelb	3:1
1. SSV Leifers Blau	2 2 0 0 10:2 6
2. Branzoll Leifers	2 2 0 0 7:2 6
3. Eppan Orange	2 1 1 0 12:6 4
4. Fr./Gir./St.P. Gr.	2 0 1 1 4:7 1
5. Unterland Gelb	2 0 0 2 1:7 0
6. St. Jakob Grotzen	2 0 0 2 5:15 0

U 10 rot	
Eppan Rot - SSV Leifers Rot	7:9
Neugries II - Frang./Gir./St.P. Rot	13:0
Tramin - Kaltem Blau	2:2
1. Neugries II	2 2 0 0 20:1 6
2. Tramin	2 1 1 0 8:4 4
3. SSV Leifers Rot	2 1 0 1 10:14 3
4. Kaltem Blau	2 0 2 0 4:4 2
5. Fr./Gir./St.P. Rot	2 0 1 1 2:15 1
6. Eppan Rot	2 0 0 2 9:15 0

K. SANFTL & CO.® **KOMAG®**

Reinigungstechnik
MASCHINEN - ZUBEHÖR
CHEMISCHE PRODUKTE FÜR DIE REINIGUNG
KUNDENDIENST
39100 BOZEN - Mitterweg Bozner Boden 13/A
Tel. 0471 301822 - Fax 0471 301890

Heidi Felderer
Bau GmbH

www.baufirmafelderer.it

VW Auto Brenner



am bach
L I F E S T Y L E

bahnhofstraße 10
kaltem
tel. 0471 963264
fax 0471 965689
info@ambach.net
www.ambach.net



LEICHT®

wdk.it
 +39 0471 97 27 36
 info@wdk.it • www.wdk.it

HOTEL | RESTAURANT | PIZZERIA

Stamserhof ★★ ★★

Sonnenstraße 2, 39010 Andrian
 T 0471 510265 - F 0471 510204
 info@stamserhof.it - www.stamserhof.it

faller^{KG}
 des Faller Markus & Roland

Heizung - Sanitär
 Gas - Solar
 Pumpstationen - Kundendienst

www.fallerkg.com - Tel 0471 631109

Die Spiele vom Wochenende

Landesliga:
 St. Pauls gegen Partschins am Sonntag, 2. Oktober um 15.30 Uhr in Rungg
 Moos gegen St. Pauls am Samstag, 8. Oktober um 15.30 Uhr in Moos in Passeier

A-Jugend:
 St. Pauls gegen Schenna am Sonntag, 2. Oktober um 10.30 Uhr in St. Pauls
 Olimpia Meran gegen St. Pauls am Sonntag, 9. Oktober um 10.30 Uhr in Meran, Viehmarktplatz (Confluenza)

B-Jugend:
 B-Jugend 1: St. Pauls gegen Vahrn am Sonntag, 2. Oktober um 17.30 Uhr in St. Pauls
 B-Jugend 2: St. Pauls gegen Neumarkt am Samstag, 1. Oktober um 15 Uhr in St. Pauls

C-Jugend:
 11 gegen 11: Auer gegen St. Pauls am Samstag, 1. Oktober um 15 Uhr in Auer
 9 gegen 9: Olimpia Meran gegen St. Pauls am Sonntag, 2. Oktober um 9 Uhr in Meran, Viehmarktplatz (Confluenza)

VSS Unter 15:
 Girlan-Frangart-St. Pauls gegen Laugen Tisens am Freitag, 30. September um 18.30 Uhr in Rungg

VSS Unter 10:
 Frangart-Girlan-St. Pauls blau gegen Weinstraße Süd am Mittwoch, 5. Oktober um 19 Uhr in Rungg
 Jugend Neugries I gegen Frangart-Girlan-St. Pauls gelb am Mittwoch, 5. Oktober um 18 Uhr in Bozen Pfarrhof
 Frangart-Girlan-St. Pauls grün gegen Voran Leifers blau am Mittwoch, 5. Oktober um 18 Uhr in Rungg
 Voran Leifers rot gegen Frangart-Girlan-St. Pauls rot am Mittwoch, 5. Oktober um 17.30 Uhr in Pfatten

Freizeit:
 Eppan gegen St. Pauls am Samstag, 1. Oktober um 19 Uhr in Rungg
 St. Pauls gegen Auer am Freitag, 7. Oktober um 20.30 Uhr in St. Pauls

Der heutige Spieltag

6. Spieltag

02.10.2016, 15:30	Freienfeld	Bruneck	- : -
01.10.2016, 15:30	Lana	Salurn	- : -
02.10.2016, 15:30	Neumarkt	Natz	- : -
02.10.2016, 15:30	Schlern	Moos in Passeier	- : -
02.10.2016, 15:30	St. Pauls	Partschins	- : -
02.10.2016, 15:30	Stegen	Voran Leifers	- : -
02.10.2016, 15:30	SC Passeier	Plose	- : -
02.10.2016, 15:30	Vahrn	Latzfons Verdings	- : -

Der nächste Spieltag

7. Spieltag

08.10.2016, 15:30	Bruneck	Schlern	- : -
09.10.2016, 15:30	Latzfons Verdings	Partschins	- : -
08.10.2016, 15:30	Moos in Passeier	St. Pauls	- : -
09.10.2016, 15:30	Natz	Lana	- : -
09.10.2016, 15:30	Plose	Stegen	- : -
09.10.2016, 15:30	Salurn	Freienfeld	- : -
09.10.2016, 15:30	Vahrn	SC Passeier	- : -
09.10.2016, 15:30	Voran Leifers	Neumarkt	- : -

Landesliga

5. Spieltag

24.09.2016, 15:30	Bruneck	Lana	1 : 3
25.09.2016, 15:30	Latzfons Verdings	St. Pauls	0 : 2
25.09.2016, 15:30	Moos in Passeier	Freienfeld	0 : 4
25.09.2016, 15:30	Natz	Stegen	1 : 3
24.09.2016, 15:30	Partschins	Schlern	3 : 0
25.09.2016, 15:30	Plose	Vahrn	1 : 0
25.09.2016, 15:30	Salurn	Neumarkt	1 : 1
25.09.2016, 15:30	Voran Leifers	SC Passeier	3 : 5

Rang	Verein	Spt.	g	u	v	Tv.	Diff.	Pkt.
1	St. Pauls	5	4	1	0	9:2	+7	13
2	Lana	5	4	0	1	13:4	+9	12
3	Plose	5	4	0	1	10:5	+5	12
4	Partschins	5	4	0	1	10:5	+5	12
5	Bruneck	5	3	1	1	6:5	+1	10
6	Latzfons Verdings	5	3	0	2	11:9	+2	9
7	Salurn	5	2	2	1	7:5	+2	8
8	SC Passeier	5	2	1	2	10:7	+3	7
9	Stegen	5	2	1	2	6:5	+1	7
10	Freienfeld	5	2	0	3	12:9	+3	6
11	Voran Leifers	5	2	0	3	13:13	0	6
12	Vahrn	5	1	2	2	3:7	-4	5
13	Neumarkt	5	1	1	3	6:8	-2	4
14	Moos in Passeier	5	0	2	3	3:14	-11	2
15	Schlern	5	0	1	4	2:14	-12	1
16	Natz	5	0	0	5	3:12	-9	0

Rang	Name	Verein	daheim	auswärts	Gesamt
1	Jonas Clementi	St. Pauls	4	1	5
2	Thomas Debelyak	St. Pauls	1	2	3
3	Simon Fabi	St. Pauls	1	0	1

you feel it

CLIMET

Climet KG/SAS
 Via Pillhofstraße 95 • I-39057 Frangart/o (BZ)
 T + 39 0471 631 033 • F + 39 0471 631 690
 www.climet.it • info@climet.it

you feel it

doni
frisch&gut

Ihr Nahversorger am Paulser Platz
sowie am Girlaner Platz

HydroExpert

Heizungstechnik Persönlich. Schnell. Professionell.
Sanitärtechnik
Solaranlagen
Badsanierung
Kundendienst

Martin Weinreich
Feldweg 16, 39050 St. Pauls / Eppan
Tel. und Fax 0471 66 20 67
Mobil 339 41 81 183
email: martin_weinreich@rolmail.net

OBERRAUCH & HALLER

DR. ING. ELMAR GEOM. BEATRIX

HOCH- UND TIEFBAU

Unterrainerstrasse 21/A Tel: 0471 665145
39050 St. Pauls/Eppan Fax: 0471 673693
www.oberrauch-haller.it info@oberrauch-haller.it

angerer GROUP
Wassertechnik K.G. - Depurtecnica S.a.s.

Lösungen jeglicher Art für Ihr
Trink-, Brauch- u. Prozesswasser

grünbeck ... immer
WASSERAUFBEREITUNG ... das richtige
Wasser!

39010 NALS (BZ) - Vilpianerstraße Nr. 3
Tel. 0471 678651 - Fax 0471 678398
e-mail: info@gruenbeck.bz.it

Rautscher Paul
Baumschule

39050 Missian
St.-Appollonia-Straße 5
Tel.+ Fax 0471 633373
Handy 335 7815370
baumschule.rautscher@rolmail.net

**MARSCHALL
PLUNGER**
+ Partner

Wirtschaftsprüfer und Steuerberater
Dr. Werner Marschall
Dr. Thomas Plunger
Sonnenstrasse 34 · Andrian · T 0471 510 313

KARO

DRUCK

www.karodruck.it

ELEKTRO

**ebner
ignaz**

PHOTOVOLTAIC

www.elektroebnerignaz.com

**ST. PAULS
KELLEREI 1906 CANTINA**

Schloß Warthweg 21, 39057 St. Pauls
Tel. 0471 662183 - Fax 0471 662530
www.kellereistpauls.com

SIGI
SPORT
KALTERN · NEUMARKT

Der Gerüstprofi

SPARER

www.sparer-bz.it

Wein- und Sektlaube Kössler
des Kofler Franz

Paulser Platz 17b - 39050 St. Pauls
Tel. und Fax 0471 661574 - Mobil 333 4365006
kofler_weinlaube@hotmail.com
www.koessler.it/vinothek

**Metzgerei
M. Rainer**

d. Martin Rainer & Co OHG
St.-Justina-Weg 4 - 39057 St. Pauls
Tel. 0471 66 56 16

walcher
messebau / allestimenti

www.walcher.bz

pizza insalate dessert Hauszustellung
**MEGA
pizza** Kallterer Straße 6, Eppan

Öffnungszeiten: 17.00-22.00
ohne Ruhetag

0471 095 246

PHYSIOTHERAPIE
sportrehabilitation

„Die Praxis für Ihre
Beschwerden
im Herzen des Überetsch“

Christoph Morandell
Tel. 349/123 93 75
Barbara Untersulzner
Tel. 338/294 10 45
www.physiosporteppean.it

BAR ZUM MONDSCHEN

**Schrecken
Ansitz Stein**

Ansitz Schreckenstein, a feins Platzl in St. Pauls!
info@schreckenstein.it

EBNER
Technology

Ihr Partner
seit über
30 Jahren für
thermische
Solaranlagen,
Speichertechnik,
energieeffiziente,
Heiz- und
Kühlsysteme

Like us on
facebook **f**

EBNER
Technology KG
Kreuzweg 39
Eppan (BZ)
Tel.: 0471 663268
www.ebner-markus.com